



Совет Безопасности

Distr.
GENERALS/23363
5 January 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ
ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 721 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий очередной доклад представляется Совету Безопасности во исполнение его резолюции 721 (1991), которая была единогласно принята 27 ноября 1991 года. Кроме того, в нем учитывается содержание резолюции 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, которую Совет также принял единогласно и в которой, в частности, был утвержден доклад моего уважаемого предшественника от 11 декабря 1991 года 1/.
2. Необходимо напомнить, что Совет Безопасности в своей резолюции 721 (1991), среди прочего, предусмотрел, что Генеральный секретарь в ближайшее время представит Совету рекомендации, в том числе относительно возможного учреждения операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Югославии. В то же время в резолюции 721 (1991) одобрено также заявление личного посланника Генерального секретаря г-на Сайруса Р. Вэнса о том, что проведение такой операции не может предусматриваться без, среди прочего, полного соблюдения всеми сторонами соглашения, подписанного в Женеве 23 ноября 1991 года 2/.
3. Подтвердив в общем резолюцию 721 (1991), Совет Безопасности в резолюции 724 (1991) поддержал предложение моего предшественника о направлении в Югославию подготовительной группы, включая военный персонал, в качестве части продолжающейся миссии личного посланника, с целью осуществления подготовительных мероприятий для возможного развертывания операции по поддержанию мира.

I. ПЯТАЯ МИССИЯ В ЮГОСЛАВИЮ ЛИЧНОГО ПОСЛАННИКА
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ Г-НА САЙРУСА Р. ВЭНСА,
28 ДЕКАБРЯ 1991 ГОДА-4 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА

4. 18 декабря 1991 года, три дня спустя после принятия резолюции 724 (1991), специальный советник личного посланника посол Герберт С. Окун прибыл в Югославию во главе Подготовительной группы из 20 человек, включающей в себя 11 военных офицеров, а также старших офицеров гражданской полиции и занимающихся политическими и юридическими вопросами гражданских должностных лиц из Секретариата. Подготовительная группа успешно справилась с осуществлением подготовительных мероприятий для возможного развертывания операции по поддержанию мира. За период с 18 по 30 декабря 1991 года Подготовительная группа разработала и уточнила чрезвычайные планы на тот случай, если Совет Безопасности впоследствии утвердит учреждение операции по поддержанию мира на основе документа с изложением концепции, содержащегося в приложении III к докладу от 11 декабря 1991 года 1/. В течение этого периода посол Окун также продолжил обсуждение политических вопросов с соответствующими главными политическими и военными руководителями. Изложение работы Подготовительной группы содержится в приложении I к настоящему докладу.
5. 25 декабря 1991 года посол Окун возвратился в Нью-Йорк и представил моему предшественнику и личному посланнику доклад о работе Подготовительной группы. В свете ситуации, с которой сталкивается на месте Подготовительная группа, мой предшественник 27 декабря 1991 года в ходе неофициальных консультаций проинформировал членов Совета Безопасности о том, что условия для учреждения в Югославии операции по поддержанию мира по-прежнему отсутствуют. Как пояснил Перес де Куэльяр, это связано с тем, что стороны в конфликте не выполняют в полном объеме обязательства, взятые ими на себя в Женеве 23 ноября 1991 года.
6. Хотя снятие блокады с казарм и объектов Югославской народной армии (ЮНА), расположенных в Хорватии, и вывод из этой Республики заблокированных подразделений ЮНА в основном завершены, взятые в Женеве обязательства относительно безоговорочного прекращения огня по-прежнему остаются невыполненными. Мой предшественник указал, что в западной части Словении ведутся активные боевые действия и в восточной части Словении продолжают спорадические столкновения. Он далее пояснил членам Совета, что личный посланник продолжает предпринимать усилия, направленные на обеспечение надлежащих заверений в том, что операции по поддержанию мира будет на месте оказано полное содействие. Г-н Перес де Куэльяр также сообщил членам Совета о своей озабоченности в связи с нагнетанием напряженности, особенно в Боснии и Герцеговине, в результате принятых недавно за пределами Югославии определенных решений. Он отметил, что эта напряженность побудила Председателя Президиума Боснии и Герцеговины обратиться с просьбой о немедленном направлении в эту Республику сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.
7. С учетом этих соображений 27 декабря мой предшественник проинформировал членов Совета о том, что он обсудил со мной и с личным посланником сложившееся положение и обратился к г-ну Вэнсу с просьбой предпринять еще одну миссию в Югославию, чтобы выяснить возможности устранения сохраняющихся препятствий для учреждения операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этой стране.

8. Г-н Вэнс провел свою пятую миссию с 28 декабря 1991 года по 4 января 1992 года. Информация о составе его делегации и о его программе содержится в приложении II к настоящему докладу. С учетом того, что Совет Безопасности продолжает поддерживать усилия Европейского сообщества (ЕС), г-н Вэнс по пути в Югославию и обратно провел в Лиссабоне переговоры с министром иностранных дел Португалии г-ном Жуаном ди Деушем Пиньейру, вступающим в должность Председателя Совета министров ЕС, а также с Председателем Конференции по Югославии лордом Каррингтоном. На первой из этих встреч присутствовал министр иностранных дел Нидерландов г-н Ханс ван ден Брук, уходящий с поста Председателя Совета министров ЕС.

9. По прибытии в Белград 30 декабря 1991 года г-н Вэнс был немедленно кратко проинформирован заместителем военного советника Генерального секретаря полковником Пуролой, который координировал военную и полицейскую деятельность Подготовительной группы, возглавляемой послом Окуном.

10. В ходе своих обсуждений с политическими и военными руководителями в Югославии г-н Вэнс сосредоточил внимание на обеспечении осуществления сторонами основных положений, вытекающих из Женевского соглашения от 23 ноября 1991 года и все еще не реализованных: обязательство соблюдать безоговорочное прекращение огня; полное и ясно выраженное признание непосредственно вовлеченными сторонами документа, содержащего концепцию проведения операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; и обязательство с их стороны обеспечить полное содействие такой операции по поддержанию мира, если Совет Безопасности примет решение о ее учреждении.

11. 31 декабря 1991 года г-н Вэнс провел продолжительную встречу с президентом Республики Сербия Слободаном Милошевичем. В начале обсуждения президент Милошевич напомнил о том, что в ходе предыдущего визита г-на Вэнса в Белград, который состоялся в начале декабря, президент заявил о своей поддержке документа, содержащего концепцию, от 11 декабря 1991 года, а также о том, что еще в то время он заявил о своем намерении энергично работать в целях обеспечения поддержки этого документа со стороны сербских общин в Хорватии. Он сообщил г-ну Вэнсу, что эта цель достигнута. Президент информировал г-на Вэнса о том, что после принятия решения Президиумом СФРЮ (оставшимися членами) будет публично объявлено позднее, в тот же день, о том, что Государственный комитет, созданный для сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этой связи, полностью одобрил документ, содержащий концепцию. Кроме того, президент Милошевич заявил, что руководители сербских общин в Хорватии также окажут поддержку и содействие операции по поддержанию мира, учрежденной на основе документа, содержащего концепцию.

12. Во второй половине дня 31 декабря 1991 года г-н Вэнс встретился с союзным секретарем по народной обороне Социалистической Федеративной Республики Югославии генералом Велько Кадиевичем. Генерал Кадиевич подтвердил г-ну Вэнсу, что с точки зрения ЮНА документ, содержащий концепцию, является осуществимым и приемлемым. Он добавил, что ЮНА привержена делу его осуществления и что в этой связи он вызвал всех старших командиров своих сил на совещание в Белград.

13. К исходу того же дня, 31 декабря, г-н Вэнс встретился с Председателем Государственного комитета по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций по вопросам поддержания мира г-ном Б. Йовичем. В ходе этой встречи г-н Йович заявил, что операция по поддержанию мира в том виде, в каком она предлагается в документе, содержащем концепцию, является полностью приемлемой. Он выразил желание Президиума СФРЮ достичь немедленного прекращения огня и в этой связи заявил, что Президиум отдаст приказ всем подразделениям ЮНА и территориальным формированиям не открывать ответный огонь, даже в случае атаки.

14. 1 января 1992 года г-н Вэнс встретился в Загребе с президентом Республики Хорватии Франьо Туджманом. В ходе этой встречи президент заявил, что он и его коллеги в правительстве полностью принимают документ, содержащий концепцию, от 11 декабря 1991 года, касающийся операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Он и его коллеги также обязались соблюдать полное прекращение огня.

15. После этой встречи с президентом Туджманом г-н Вэнс пришел к выводу о том, что все его основные партнеры по переговорам подтвердили: а) что они желают проведения операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; б) что они осознают сущность документа, содержащего концепцию, от 11 декабря; с) что они согласны с документом, содержащим концепцию; и д) что они готовы к осуществлению его положений, если Совет Безопасности решит действовать на этой основе.

16. Исходя из вышеизложенного, г-н Вэнс принял решение организовать на следующий день, 2 января, в Сараево встречу между военными представителями Республики Хорватия и представителями ЮНА под его председательством. Хорватскую делегацию возглавлял министр обороны Г. Сусак, а делегацию ЮНА - генерал-полковник А. Расета. В конце встречи министр Сусак и генерал Расета подписали Реализационное соглашение, касающееся осуществления безоговорочного прекращения огня, на что стороны согласились в Женеве 23 ноября 1991 года. Г-н Вэнс удостоверил подписи и как председательствующий на этой встрече также и подписал Реализационное соглашение, полный текст которого приводится в качестве приложения III к настоящему докладу. Соглашение предусматривает полное прекращение враждебных военных действий на суше, на море и в воздухе, начиная с 18 ч. 00 м. по местному времени в пятницу, 3 января 1992 года. В Соглашении предусмотрены также меры по укреплению доверия и контрольные механизмы третьей стороны.

17. Во время своего пребывания в Сараево г-н Вэнс встретился также с Председателем Президиума Республики Босния и Герцеговина А. Изетбеговичем. Председатель вновь заявил о своей поддержке операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на основе документа, содержащего концепцию, от 11 декабря. Он также выразил просьбу об увеличении числа военных наблюдателей, назначаемых в соответствии с документом, содержащим концепцию, для проведения операции в Боснии и Герцеговине. При этом он вновь выразил просьбу о "превентивном" размещении в Республике в последующий период контингента Организации Объединенных Наций по поддержанию мира численностью 2000-3000 человек.

18. Цель операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, сформулированная в документе, содержащем концепцию, от 11 декабря 1991 года, состоит в создании условий мира и безопасности, необходимых для переговоров о всеобъемлющем урегулировании югославского кризиса. Эти переговоры проводятся в рамках Конференции по Югославии под эгидой государств - членов ЕС. Участники Конференции не проводили пленарных заседаний с 5 ноября 1991 года из-за продолжающихся боевых действий и возникающих в связи с этим вопросов о приверженности некоторых из сторон процессу переговоров. После своей последней миссии в Югославию г-н Вэнс счел возможным подтвердить в Лиссабоне Председателю Конференции лорду Каррингтону, что все стороны желают участвовать в Конференции, новым местом проведения которой будет Брюссель. Лорд Каррингтон впоследствии объявил, что он созывает в этом городе во вторник, 9 января, неофициальное консультативное совещание президентов шести республик.

19. Г-н Вэнс сообщил мне о том, что гуманитарные аспекты югославского кризиса, вопрос о которых рассматривался моим предшественником достаточно подробно в его более ранних докладах 2/, 1/, продолжают расширяться в своем объеме. Растет число перемещенных лиц. Этот вопрос, равно как и другие вопросы, вызывающие озабоченность, рассматривается в приложении IV к настоящему докладу.

II. ЗАМЕЧАНИЯ

20. Ситуация, преобладавшая в Югославии в течение большей части периода, прошедшего после представления моим предшественником своего последнего доклада по этому вопросу Совету Безопасности 11 декабря 1991 года 1/, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Действительно, в результате событий внутри страны и за ее пределами напряженность возросла. Тем не менее в последние дни забрезжила надежда на возможное улучшение ситуации. Эта надежда, хотя и крупная, зиждется на двух событиях, имевших место в ходе пятой миссии в Югославию моего личного посланника.

21. Во-первых, президент Сербии, президент Хорватии и союзный секретарь по народной обороне, а также Государственный комитет, функционирующий под эгидой (оставшихся членов) Президиума - все они указали на свое полное согласие с документом о концепции операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, содержащимся в приложении III к докладу моего предшественника от 11 декабря 1991 года 1/. Кроме того, и президент Сербии, и союзный секретарь по народной обороне, и председатель Государственного комитета указали, что лидеры сербских общин в Хорватии будут оказывать содействие операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, подобной той, которая описана в вышеупомянутом докладе, если Совет Безопасности примет решение о ее учреждении. Однако с учетом недавних публичных выступлений некоторых из этих лидеров представляется необходимым получить дальнейшие разъяснения на этот счет.

22. Во-вторых, Реализационное соглашение о безоговорочном прекращении огня, принятое в Сараево 2 января 1992 года под эгидой личного посланника военными представителями Хорватии и представителями ЮНА, является важным новым шагом в обеспечении осуществления Женевского соглашения от 23 ноября 1991 года, ибо оно приближает установление прочного, эффективного и безоговорочного прекращения огня, которого пока сторонам достичь не удается. Полное прекращение враждебной военной деятельности было назначено на 18 ч. 00 м. в пятницу, 3 января 1992 года. В течение двух дней, истекших после этого, обеими сторонами прилагаются реальные усилия по обеспечению соблюдения Реализационного соглашения, даже несмотря на имеющиеся место отдельные перестрелки. Я настоятельно призываю все стороны продолжать эти усилия и обеспечить полное прекращение военных действий.

23. Г-н Вэнс информировал меня о том, что на встрече в Сараево представители обеих сторон выразили пожелание о том, чтобы Организация Объединенных Наций сформировала часть контрольных механизмов третьей стороны, упоминаемых в части II Реализационного соглашения. В консультации с г-ном Вэнсом я тщательно продумал вопрос о том, какую рекомендацию мне следует представить Совету на этот счет.

24. Один контрольный механизм третьей стороны уже существует в форме Контрольной миссии Европейского сообщества (КМЕС), которая функционирует в Югославии с июля 1991 года и хорошо ознакомилась со сторонами, их вооруженными силами и местностью. В соответствии с резолюцией 713 (1991), в особенности ее пунктами 1 и 2, я считаю уместным, чтобы КМЕС взяла на себя руководящую роль в деле контроля за осуществлением Сараевского соглашения. Министр иностранных дел Португалии в своем качестве Председателя Совета министров Европейского сообщества заверил г-на Вэнса 3 января 1992 года, что он поручит КМЕС взять на себя эту функцию.

25. В то же время меня поразила степень уверенности, выраженной в ходе встреч с г-ном Вэнсом столь многими из его югославских собеседников, - уверенности в том, что присутствие Организации Объединенных Наций в Югославии в дополнение к роли, которую играет Европейское сообщество, поможет югославским сторонам выполнять обязательства, взятые ими друг перед другом. Я отметил также пожелание, выраженное многими лидерами Европейского сообщества, о том, чтобы в деле урегулирования кризиса в Югославии Организация Объединенных Наций сыграла определенную роль на месте.

26. В разгитие последней миссии моего личного посланника я, соответственно, намереваюсь незамедлительно направить в Югославию группу офицеров связи численностью до 50 человек из формирований, действующих в рамках существующих операций по поддержанию мира, с согласия соответствующих правительств, предоставляющих военные контингенты. Эти офицеры будут прикомандированы к генеральным штабам ЮНА и Хорватской народной гвардии и к их полевым штабам вплоть до уровня корпуса. Они будут располагать своими собственными средствами связи, с тем чтобы они могли непосредственно контактировать со своими коллегами по линии Организации Объединенных Наций, прикомандированными к другой стороне. В их функции будут входить добрые услуги в целях содействия соблюдению прекращения огня за счет облегчения связи между двумя сторонами и

оказания им помощи в урегулировании трудностей, которые могут возникнуть. Кроме того, они будут оказывать содействие двум сторонам в определении мер, которые можно будет принять во избежание нарушений прекращения огня или для восстановления статус-кво после допущенных нарушений.

27. Разумеется, будет важно обеспечить, чтобы офицеры связи Организации Объединенных Наций работали в согласовании с наблюдателями ЕС и чтобы соответствующая роль каждой из этих двух групп была четко определена и понималась всеми, кого это касается. Я намерен организовать в кратчайшие сроки консультации по данному вопросу с министром иностранных дел Португалии.

28. Миссия офицеров связи состоится при том понимании, что будет быстро достигнуто прекращение огня, будут выполнены другие необходимые условия для развертывания сил по поддержанию мира, а на смену группе офицеров связи придет, таким образом, более крупная операция. При необходимости я вновь обращусь с этим вопросом в Совет Безопасности.

29. Как уже неоднократно говорилось, развертывание в Югославии сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира невозможно при отсутствии устойчивых признаков того, что лидеры с обеих сторон готовы и способны обеспечить соблюдение прекращения огня. Я тоже не стал бы рекомендовать Совету Безопасности создавать такие силы до тех пор, пока у меня не будет оснований считать, что все те, от чьего сотрудничества будет зависеть способность этих сил осуществлять возложенные на них задачи, действительно приняли концепцию, изложенную в докладе моего предшественника от 11 декабря 1991 года. Как уже отмечалось, публичные заявления, прозвучавшие не далее как за два предыдущих дня от некоторых лидеров сербских общин в Хорватии, дают основания для определенного беспокойства.

30. Что касается высказанной председателем Президиума Боснии и Герцеговины Изетбеговичем просьбы немедленно обеспечить в этой республике существенное присутствие Организации Объединенных Наций с задачей поддержания мира, то в концептуальном документе от 11 декабря 1991 года уже предусматривается размещение в Боснии и Герцеговине военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Кроме того, я считаю, что пока к вопросу, поднятому председателем Изетбеговичем, следует подходить в контексте всей предусмотренной в этом документе операции по поддержанию мира в целом.

31. Меня в определенной степени обнадеживает тот факт, что лорду Каррингтону удалось договориться о проведении в предстоящие дни - при поддержке нынешнего председателя Совета министров ЕС, министра иностранных дел Пиньейру - неофициальной встречи президентов шести республик, которые участвовали в Конференции по Югославии. Особенно отрадным для меня является то обстоятельство, что, как дали понять шестеро президентов, они не только будут участвовать в предстоящей неофициальной встрече, но и намерены продолжить свое участие в самой Конференции. Конференция по Югославии остается единственным форумом, где в попытке прийти к согласованному урегулированию своих разногласий путем переговоров согласились участвовать все югославские республики.

32. С самого начала предназначение операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира виделось в создании условий, благоприятствующих необходимым переговорам между сторонами по основополагающим моментам разногласий между ними - переговорам, которые проходили на Конференции по Югославии. Это означало бы содействие Организации Объединенных Наций Европейскому сообществу в его роли и усилиях, которые пользуются поддержкой Сопредседателя по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и которые выполняются в рамках главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. До развертывания в том или ином виде операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира я со своей стороны, естественно, готов сотрудничать с Конференцией по Югославии в осуществляемых ею усилиях и этим усилиям содействовать. В этой связи мною рассматривается вопрос о назначении из числа старших сотрудников представителя, который поддерживал бы тесную и благотворную взаимосвязь с Конференцией и с руководством Европейского сообщества.

33. В ходе своей недавней пятой миссии в Югославию г-н Вэнс указывал всем своим собеседникам, что эмбарго на поставки оружия, введенное Советом в резолюции 713 (1991) и подкрепленное резолюцией 724 (1991), по-прежнему остается в силе и будет действовать до тех пор, пока Совет Безопасности не примет иного решения. К этому г-н Вэнс добавлял и слова о том, что эмбарго на поставки оружия будет продолжать применяться в отношении всех районов, входивших в состав Югославии, невзирая на какие бы то ни было решения по вопросу о признании независимости тех или иных республик.

Примечания

1/ S/23280.

2/ S/23239.

Приложение I

Работа Подготовительной группы под руководством
посла Герберта С. Окуна

(18-30 декабря 1991 года)

1. В соответствии с положениями пункта 3 резолюции 724 (1991) Совета Безопасности Генеральный секретарь решил направить небольшую группу сотрудников с целью осуществления подготовительных мероприятий для развертывания будущей операции по поддержанию мира в такие сроки, когда условия позволят организовать таковую. Эта группа, собравшаяся в Белграде в среду, 18 декабря 1991 года, состояла из следующих лиц:

A. Из Нью-Йорка

Посол Герберт С. Окун, специальный советник личного посланника Генерального секретаря (руководитель миссии)

Полковник Хейкки Пурола, заместитель военного советника Генерального секретаря (старший военный советник миссии)

Г-н Шаши Тароор, специальный помощник заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам (старший политический советник миссии)

Г-н Талио Каннинен, сотрудник первого класса Управления по исследованиям и сбору информации (политический советник миссии)

Г-жа Луиза Берган, старший секретарь

Г-н Америко Канепа, сотрудник по связи

Г-н Сунил Родриго, сотрудник по связи

B. Из полевых миссий

Подполковник Руне Андерссон (Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ))

Подполковник Чоу С. Кеонг (Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН))

Подполковник Гарихо Давила (Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций в Центральной Америке (ГНООН в ЦА))

Майор Мохаммад Авал (ИКМООНН)

Майор Кумар Вудатоки (ВСООНЛ)

Майор Питер А. Файв (ВСООНЛ)

Майор Джон К. Форкуо (ВСООНЛ)

Майор Джеймс Икинья (ИКМООНН)

Майор Арне К. Ларсен (Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК))

Майор Херардо Лискано (ИКМООНН)

Инспектор Патрик Макгоуан (Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА))

Инспектор М. Шахар Ибрахим (КМООНА)

Кроме того, г-н Лоренс Джоллес, сотрудник службы охраны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Белграде, был прикомандирован к миссии в качестве советника по правовым вопросам.

2. Посол Окун и миссия совершили множество поездок в Югославии в целях изучения политических и практических соображений, которые необходимо принять во внимание в рамках подготовки к возможному развертыванию операции по поддержанию мира. Для удобства миссия была разделена на команды. Посол Окун, полковник Пуrolа и г-н Тароор встречались со старшими должностными лицами в Белграде, Загребе и Сараево в соответствии с графиком, приведенным в пункте 4 ниже. Г-н Каннинен и г-н Канепа остановились в Загребе, а г-жа Берган и г-н Родриго оставались в Белграде на протяжении всего периода работы миссии.

3. Офицеры вооруженных и полицейских сил совершили поездки в предлагаемые охраняемые районы Организации Объединенных Наций для изучения местных условий и проведения встреч с гражданскими и военными властями обеих сторон на местах (20-22 декабря из Белграда; 26-28 декабря из Загреба). Эти группы состояли из следующих лиц:

- а) на юг области Краина: подполковник Андерссон, майор Форкуо, инспектор Макгоуан и инспектор Шахар Ибрахим;
- б) на север области Краина: подполковник Чоу, майор Файв и г-н Джоллес;
- в) на запад Славонии: подполковник Давила и майор Лискано;
- г) на восток Славонии: майор Будатоки и майор Ларсен;
- е) в Боснию и Герцеговину: майор Икинья и майор Аваль.

4. Программа руководителя миссии посла Окуна, полковника Пуrolы и г-на Тароора была следующей:

Среда, 18 декабря 1991 года

- 17 ч. 45 м. Прибытие в Белград
- 18 ч. 00 м. Первая встреча с офицерами вооруженных и полицейских сил Организации Объединенных Наций
- 20 ч. 00 м. Рабочий обед посла Окуна с лордом Каррингтоном и послом Вейнандтсом (Конференция по Югославии)

Четверг, 19 декабря 1991 года (Белград)

- 08 ч. 00 м. Инструктаж команд, Подготовительной группы Организации Объединенных Наций
- 10 ч. 00 м. Встреча с г-ном Б. Йовичем и Государственным комитетом по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в вопросах поддержания мира
- 12 ч. 30 м. Встреча с генералом Велько Кадиевичем, союзным секретарем по народной обороне
- 14 ч. 00 м. Встреча с г-ном Слободаном Милошевичем, президентом Республики Сербии
- 16 ч. 30 м. Встреча с д-ром Эюпом Ганичем, членом Президиума Боснии и Герцеговины

Пятница, 20 декабря (Белград/Сараево)

- 10 ч. 00 м. Встреча с председателем Союзного исполнительного веча г-ном Анте Марковичем
- 11 ч. 00 м. Встреча с союзным секретарем по иностранным делам г-ном Будимиром Лончаром
- 12 ч. 00 м. Отъезд в Сараево
- 13 ч. 15 м. Встреча с г-ном Степаном Клоичем, председателем Хорватской демократической партии Боснии и Герцеговины
- 14 ч. 15 м. Встреча с д-ром Радованом Караджичем, председателем Сербской демократической партии Боснии и Герцеговины
- 15 ч. 00 м. Встреча с г-ном Алией Изетбеговичем, председателем Президиума Республики Боснии и Герцеговины
- 17 ч. 00 м. Отъезд из Сараево

- 17 ч. 45 м. Прибытие в Белград
- 20 ч. 00 м. Встреча и завершающий инструктаж военного и полицейского контингента Организации Объединенных Наций

Суббота, 21 декабря (Загреб)

- 15 ч. 00 м. Встреча с генералом Антоном Тусом, начальником штаба Хорватской народной гвардии
- 18 ч. 30 м. Встреча с г-ном Франьо Туджманом, президентом Республики Хорватии
- 20 ч. 30 м. Встреча с г-ном Франьо Грегуричем, председателем правительства Республики Хорватии

Воскресенье, 22 декабря 1991 года (Загреб)

- 10 ч. 00 м. Посещение разблокированного военного объекта ZMAJ
- 13 ч. 30 м. Посещение Турополя (место предполагаемой бомбардировки)
- 16 ч. 00 м. Внутренние встречи с членами загребской команды

Понедельник, 23 декабря 1991 года (Загреб/Белград)

- 10 ч. 30 м. Встреча с заместителем председателя Союзного исполнительного веча Мате Граничем, председателем Комитета скупщины по иностранным делам Качичем, заместителем союзного секретаря по внутренним делам Моричем и полковниками хорватского генерального штаба Столником и Кулетичем
- 23 ч. 45 м. Прибытие в Белград

Вторник, 24 декабря 1991 года (Белград)

- 08 ч. 15 м. Опрос команды, вернувшейся из восточных районов Славонии
- 09 ч. 00 м. Встреча с генералом Кадиевичем, союзным секретарем по народной обороне
- 11 ч. 00 м. Неофициальная дискуссия с г-ном Милованом Джиласом
- 12 ч. 00 м. Встреча с президентом Милошевичем
- 15 ч. 00 м. Опрос других вернувшихся военных и полицейских команд Организации Объединенных Наций
- 17 ч. 00 м. Отъезд из Белграда

Среда, 25 декабря 1991 года

15 ч. 30 м. Прибытие в Нью-Йорк

Суббота, 28 декабря 1991 года

21 ч. 00 м. Отъезд с г-ном Вэнсом из Нью-Йорка в Лиссабон

5. На всем протяжении миссии посол Окун и его старшие советники активно посещали Генерального секретаря и г-на Вэнса в проводившиеся ими дискуссии и выносившиеся ими заключения. Их главные выводы вошли в основной текст настоящего доклада.

Приложение II

Пятая миссия в Югославию личного посланника Генерального секретаря
достопочтенного Сайруса Р. Вэнса

(28 декабря 1991 года-4 января 1992 года)

A. Состав официальной миссии

Достопочтенный Сайрус Р. Вэнс,
личный посланник Генерального секретаря

посол Герберт С. Окун,
специальный советник г-на Вэнса

г-н Дж.П. Кавана,
Старший сотрудник,
административная канцелярия Генерального секретаря

полковник Хейкки Пурола,
заместитель военного советника Генерального секретаря

г-н Шаши Тароор,
специальный помощник г-на Гулдинга

г-н Тапио Каннинен,
старший сотрудник,
Управление по исследованиям и сбору информации

г-н Хорст Хайтманн,
сотрудник по политическим вопросам,
Управление по исследованиям и сбору информации

г-жа Луиза Берган,
секретарь,
Управление по специальным политическим вопросам

г-н Роберт Балзер,
сотрудник по операциям

г-н Марк ХOFFман,
сотрудник по операциям

г-н Америко Канепа,
сотрудник по связи

г-н Сунил Родриго,
сотрудник по связи

В. Программа встреч

Воскресенье, 29 декабря 1991 года (Лиссабон)

- 18 ч. 00 м. Встреча с президентом Португалии Мариу Соарешем
- 20 ч. 00 м. Встреча с лордом Каррингтоном, Председателем Конференции по Югославии
- 20 ч. 30 м. Рабочий обед с министром иностранных дел Португалии Жуаном ди Деуш Пиньейру и его сотрудниками
- 23 ч. 00 м. Встреча с г-ном В. Тупурковским, членом Президиума СФРЮ от Македонии

Понедельник, 30 декабря 1991 года (Лиссабон)

- 09 ч. 20 м. Встреча с г-ном В. Тупурковским
- 09 ч. 30 м. Встреча с лордом Каррингтоном
- 10 ч. 30 м. Встреча с министром иностранных дел Пиньейру, министром иностранных дел Нидерландов ван ден Бруком и лордом Каррингтоном
- 13 ч. 00 м. Рабочий обед с министром иностранных дел Пиньейру и министром иностранных дел ван ден Бруком
- 15 ч. 00 м. Встреча с премьер-министром Португалии Каваку Силвой

Вторник, 31 декабря 1991 года (Белград)

- 00 ч. 15 м. Брифинг полковника Пуrolы и членов Подготовительной группы Организации Объединенных Наций
- 09 ч. 00 м. Встреча с президентом Республики Сербия Милошевичем
- 11 ч. 10 м. Встреча с союзным секретарем по народной обороне Социалистической Федеративной Республики Югославии генералом Кадиевичем
- 12 ч. 30 м. Встреча с г-ном Йовичем и Государственным комитетом по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций по вопросам поддержания мира

Среда, 1 января 1992 года (Загреб)

- 12 ч. 30 м. Встреча с президентом Республики Хорватия Туджманом и его старшими сотрудниками, затем - рабочий обед
- 16 ч. 00 м. Встреча с заместителем премьер-министра Граничем

- 16 ч. 30 м. Встреча с послом Сальгейро, вступающим в должность Главы Международной контрольной миссии под эгидой ЕС, и послом ван Хутеном, покидающим этот пост
- 17 ч. 00 м. Встреча с управляющим Национальным банком Хорватии д-ром Анте Чичин-Сайном

Четверг, 2 января 1992 года (Сараево/Белград)

- 10 ч. 30 м. Встреча с президентом Республики Босния и Герцеговина Алией Изетбеговичем
- 11 ч. 30 м. Совещание с г-ном Степаном Ключичем, председателем Хорватской демократической партии Боснии и Герцеговины
- 12 ч. 00 м. Совещание с г-ном Радованом Караджичем, Президентом Сербской демократической партии Боснии и Герцеговины
- 12 ч. 45 м. Рабочий обед с президентом Изетбеговичем
- 14 ч. 00 м.-
20 ч. 00 м. Официальная встреча под председательством г-на Вэнса делегаций Хорватии и ЮНА, возглавляемых соответственно министром обороны Г. Сусаком и генерал-полковником А. Расетой; подписание Реализационного соглашения
- 22 ч. 00 м. Рабочий ужин с президентом Милошевичем (Белград)

Пятница, 3 января 1992 года (Лиссабон)

- 13 ч. 00 м. Встреча с министром иностранных дел Жуаном ди Деуш Пиньейру
- 13 ч. 30 м. Рабочий обед с министром иностранных дел Деуш Пиньейру и лордом Каррингтоном

Суббота, 4 января 1992 года (Нью-Йорк)

- 15 ч. 00 м. Доклад Генеральному секретарю

Приложение III

Реализационное соглашение, подписанное в Сараево
2 января 1992 года

Нижеизложенное составляет соглашение, достигнутое между генерал-полковником А. Расетой и министром обороны Г. Сусаком, от имени их соответствующих властей в Сараево 2 января 1992 года, при содействии г-на Сайруса Р. Вэнса, личного посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, относительно путей и средств выполнения соглашения о безоговорочном прекращении огня, достигнутого в Женеве президентом Милошевицем, президентом Туджманом и союзным секретарем генералом Кадиевичем 23 ноября 1991 года, текст которого был подписан в то время г-ном Вэнсом а/.

I. ПРЕКРАЩЕНИЕ ВРАЖДЕБНЫХ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

Каждая сторона соглашается полностью прекратить все враждебные военные действия на суше, на море и в воздухе, в том числе:

- a) на суше
 - i) прекращается ведение огня любой из сторон через свои передовые линии;
 - ii) прекращается продвижение вперед каких-либо подразделений или отдельных лиц любой из сторон;
 - iii) прекращается укрепление существующих передовых оборонительных районов;
 - iv) прекращается передислокация войск на другие и более выгодные позиции;
- b) на море
 - v) полное соблюдение принципа свободы мореплавания в соответствии с международным правом;
- c) в воздухе
 - vi) прекращается использование воздушного пространства в целях любых военных действий, направленных против другой стороны.

II. МЕРЫ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СВЯЗИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНТРОЛЯ

Каждая сторона соглашается:

- a) принять меры по содействию установлению срочной и прямой связи между командирами секторов через передовые линии, с тем чтобы разрешать любые инциденты на местах по мере их возникновения;
- b) учредить совместные группы связи для разрешения местных инцидентов;
- c) сотрудничать в полной мере с контрольными механизмами третьей стороны, которые будут созданы для оказания помощи в расследовании утверждаемых нарушений прекращения огня, если это окажется необходимым.

III. МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ

Каждая сторона обязуется:

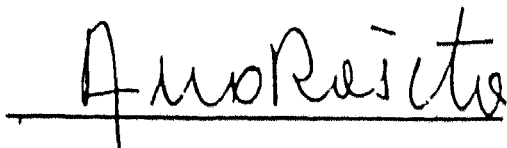
- a) дать указание войскам, находящимся под ее командованием, не отвечать на огонь, в случае открытия огня в ее стороны, до того, как она сначала не прибегнет к мерам по контролю, предусмотренным выше;
- b) заранее уведомлять другую сторону о любой и полной ротации войск и о крупных войсковых передвижениях.

IV. ВХОЖДЕНИЕ В СИЛУ

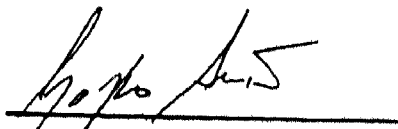
Настоящее Реализационное соглашение вступит в силу 3 января 1992 года в 18 ч. 00 м. по местному времени. Каждая из сторон обязуется отдать все необходимые приказы и распоряжения с этой целью.

Подписали:

А. Расета
Генерал-полковник ЮНА

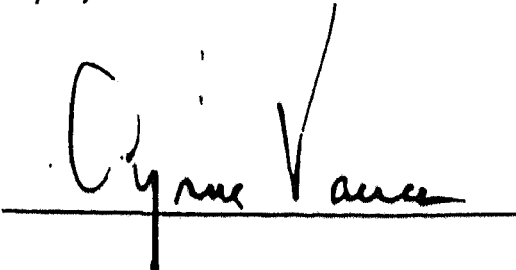


Г. Сусак
Министр обороны,
Республика Хорватия



Удостоверена:

Сайрус Р. Вэнс
Личный посланник
Генерального секретаря
Организации Объединенных
Наций



Примечания

Приложение IV

Записка о положении в гуманитарной области в Югославии

1. Численность перемещенных в результате конфликта лиц в настоящее время, по оценкам, превышает 600 000 человек и продолжает расти. Сообщения о давлении на членов общин с целью заставить их покинуть места их обычного проживания продолжают вызывать серьезную озабоченность. Кроме того, имеются сообщения о переселении перемещенных лиц в дома, покинутые другими перемещенными лицами, хотя компетентные власти обеих сторон опровергают их. В этой связи г-н Вэнс добивался и получил от президента Милошевича и президента Туджмана заверения в том, что их соответствующие органы власти будут в полной мере уважать право перемещенных лиц на возвращение в свои дома. Я уверен в том, что Международный комитет Красного Креста, который продолжает осуществлять достойную одобренную деятельность в Югославии, а также другие гуманитарные учреждения будут иметь возможность составить мнение о том, действительно ли уважаются на местах это и другие права.

2. В настоящее время реализуется координируемая программа помощи Организации Объединенных Наций, которая была начата в декабре 1991 года, когда УВКБ осуществило чрезвычайные поставки одеял, мыла, моющих средств и молочной смеси для грудных детей, а Детский фонд Организации Объединенных Наций поставил аптечки для оказания первой помощи. Всемирная организация здравоохранения провела две миссии, посвященные связанным со здравоохранением вопросам. В связи с наступлением суровой зимы потребности в помощи остаются острыми.

3. В период после представления Совету последнего доклада продолжали осуществляться обмены пленными. Международный комитет Красного Креста (МККК) организовал посещения 1400 задержанных лиц в Сербии. Совместная комиссия, созданная под эгидой МККК для розыска пропавших лиц, провела два заседания. 3 января 1992 года вступило в силу решение о создании, также под эгидой МККК, демилитаризованной "охраняемой зоны" вокруг пострадавшей от бомб больницы в Осиеке.
